

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 12: Eisenbahntrassees

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

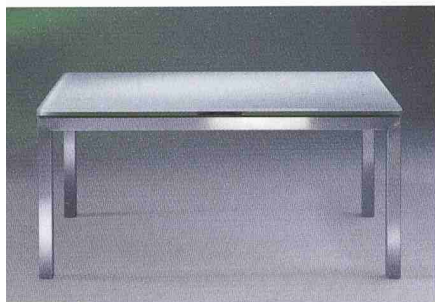
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Design von Christoph Hindermann

Den Tisch Moltissimo von Victoria-Design hat Christoph Hindermann entworfen. Der Tisch verfügt über einen patentierten Ausziehmechanismus und bietet Platz für 4 bis 14 Personen. Aus einer Tischfläche von 160 x 90 cm wird problemlos eine 300 cm lange Tafel. Nach Belieben lassen sich die seitlichen Auszüge ganz oder teilweise ausziehen, auf einer oder auf beiden Seiten. Das Tischgestell von Moltissimo ist aus Edelstahl oder Massivholz lieferbar, das Standard-Angebot der Tischplatten umfasst mehr als 30 Steinarten, Glas oder einheimische Hölzer wie Esche, Buche, Kirschbaum, Ahorn oder Nussbaum. Victoria-Design | 6340 Baar  
041 769 53 53 | Fax 041 769 53 54  
www.victoriadesign.ch

## Arbeitsplatzsystem Meno 3

Das modulare Arbeitsplatzsystem Meno3 entwickelte die Firma Bigla zusammen mit Andreas Bürki. Der Tisch eignet sich als Mono-Arbeitsplatz ebenso wie für Doppel- und Gruppenarbeitsplätze. Das System bietet diverse Zubehörelemente wie Drucker- und Aktenschrank oder Magnet- und Sichtblende.

Bigla AG | 3507 Biglen  
031 700 91 11 | Fax 031 700 92 33  
www.bigla.ch



## International Velux Award

Velux, Hersteller von Dachfenstern, verleiht unter dem Titel «Light of Tomorrow» eine neue internationale Auszeichnung, den International Velux Award. Mit der Auszeichnung möchte das Unternehmen den Einsatz von Tageslicht in der Planung fördern. Angesprochen sind Architekturstudierende und Hochschullehrerinnen und -lehrer in 40 europäischen Ländern. Es können alle Arten von Gebäuden vorgeschlagen werden, neu erstellte ebenso wie renovierte. Der Award wird in Zusammenarbeit mit der UIA (Union Internationale des Architectes) und der EAAE (European Association for Architectural Education) verliehen. Anmeldefrist für eine Teilnahme ist der 15. April, Abgabetermin der 31. Juli. Weitere Informationen zum Award sind im Internet unter [www.velux.com/A](http://www.velux.com/A). Velux Schweiz AG  
4632 Trimbach  
062 289 44 44 | Fax 062 293 16 80  
www.velux.ch

## Bürodrehstuhl Highway



Verantwortlich für die Gestaltung des Bürodrehstuhles Highway der Bürositzmöbelfabrik Dauphin war Martin Ballendat. Die ergonomischen Funktionen werden offen präsentiert, ebenso sind die Bedienhebel und -tasten in das offene Designkonzept mit einbezogen.

Dauphin Suisse AG | 4051 Basel  
061 283 80 00 | Fax 061 283 80 05  
www.dauphin.ch

# STELLENANGEBOTE

Für die Projektierung von anspruchsvollen und aussergewöhnlichen, internationalen Bauvorhaben suchen wir umgehend für unser Architektur- und Ingenieurbüro in Zürich einen qualifizierten, motivierten und verantwortungsbewussten

## Dipl. Bauingenieur ETH/HTL

mit mindestens 5 Jahren Erfahrung. Englischkenntnisse wären von Vorteil. Ihr Aufgabenbereich umfasst das selbstständige Lösen von komplexen statischen Problemen. Erwarten können Sie eine abwechslungsreiche Aufgabe in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

CALATRAVA VALLS SA  
Parkring 11, 8002 Zürich  
Tel. 01 204 50 00 / Fax 01 204 50 01

AVA Aargauisches Versicherungsamt  
5001 Aarau



Ihre Sicherheit – AVA

Zur Ergänzung unseres Teams im Aussendienst suchen wir

**dipl. Architekten HTL/FH**  
**dipl. Architektin HTL/FH**  
**als Schätzer/Schätzerin**  
(volles Pensum)

### Aufgaben:

- Einschätzung von Gebäuden zu Versicherungszwecken
- Schätzungsrevisionen
- Abschätzung von Gebäudeschäden

### Anforderungen:

- Diplomabschluss als Architekt/in HTL/FH
- mehrjährige Praxis als Bauleiter/in
- PC-Erfahrung
- initiatives und selbstständiges Arbeiten

### Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima in einem Team von Architekten
- zeitgemässe Besoldung und Sozialleistungen

Der Arbeitsplatz befindet sich zu Hause.

Stellenantritt nach Übereinkunft.

Wenn Sie die Stelle interessiert, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 8.4.2004 an untenstehende Adresse.

Nähere Auskunft über die Stelle erteilt Ihnen der Chef des Aussendienstes, Peter Haller, Telefon 062 836 36 64.

**AARGAUISCHES VERSICHERUNGSAMT**  
**Abt. Gebäudeversicherung**  
**Postfach, 5001 Aarau**

Wir sind ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Vermessungsbüro mit rund 50 Mitarbeitenden. Infolge Pensionierung suchen wir für unser Team in Brugg eine/n versierte/n und engagierte/n

## Raumplaner/in

- Sie bearbeiten, nach gründlicher Einarbeitung Projekte im Bereich Raum- und Verkehrsplanung mit Schwerpunkt Nutzungsplanung, Sondernutzungsplanung, Studien und Wettbewerbe.
- Sie haben einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss, bringen gute Kenntnisse im Bau + Planungsrecht mit und besitzen ein gestalterisches Flair. Zudem sind Sie sich gewöhnt selbstständig und kundenorientiert zu arbeiten. Gute Programmkenntnisse in CAD/Grafik/GIS setzen wir ebenfalls voraus.
- Sie finden bei uns eine anspruchsvolle und interessante Herausforderung mit grosser beruflicher Freiheit. Ein attraktives Lohnmodell, Jahresarbeitszeit sowie modernste Arbeitsmittel sind für uns selbstverständlich.

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine längerfristige Herausforderung erkennen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Discretion ist selbstverständlich.

Porta + Partner  
Ingenieure – Planer – Geometer  
Neumarkt 1  
5201 Brugg

Für weitere Auskünfte können Sie gerne unsere Herren Kurt Schneider bzw. Reto Porta kontaktieren oder zu: [www.porta-partner.ch](http://www.porta-partner.ch) surfen.

Wir sind ein erfolgreiches, regional tätiges Ingenieurbüro und bearbeiten Projekte in den Bereichen Tiefbau, Verkehr, Umwelt und konstruktiver Ingenieurbau.

Zur Verstärkung suchen wir eine/n

## Dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

mit fundiertem Fachwissen und mehrjähriger Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau. Sie bearbeiten und leiten die anstehenden Projekte selbstständig und verantwortungsbewusst. Als engagierte und initiative Persönlichkeit sind Sie teamfähig und belastbar.

Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und interessante Entwicklungsperspektiven.

Falls Sie diese Herausforderung anspricht, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Max Stacher, Telefon 071 244 78 12 oder E-mail: [m.stacher@wiesta.ch](mailto:m.stacher@wiesta.ch).

**Wieser Stacher AG**  
Ingenieure und Planer SIA USIC  
Rorschacher Strasse 12, 9000 St. Gallen

## Sie sind bereit für einen Führungsjob?

Karriereplanung / Laufbahnberatung / Assessment / Coaching  
für Ingenieure und Architekten

KNELLWOLF Unternehmensberatung und Erfolgsmanagement  
8057 Zürich, Schaffhauserstr. 272  
Tel. 01 311 41 60 Fax. 01 311 41 69  
E-Mail: [info@knellwolf.com](mailto:info@knellwolf.com) [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)



Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL), zuständig für das Immobilienmanagement der zivilen Bundesverwaltung sowie für die Materialwirtschaft und die Datenausgabe der gesamten Bundesverwaltung. Für unsere Abteilung Projektmanagement suchen wir eine/n

## Dipl. Architekten ETH/HTL/FH als Realisierungsverantwortliche/n

### Ihre Herausforderung

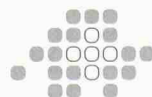
In Ihrem Bereich sind Sie verantwortlich für die Bauprojekte im Sinne einer Gesamtkoordination, führen die Bauherrenvertreter in allen Phasen der Planung und Realisierung von zivilen Bauvorhaben und überprüfen Qualität, Kosten und Termine. Sie vertreten die Bauherrschaft und nehmen die Oberprojektleitung wahr. Als Realisierungsverantwortliche/r tragen Sie die Gesamtverantwortung der Projekte gegenüber der strategischen Ebene.

### Ihr Idealprofil

Sie sind dipl. Architekt ETH/HTL/FH und verfügen über eine mehrjährige Berufserfahrung im Projektmanagement als Projektleiter/in / Bauherrenvertreter/in und besitzen umfassende Kenntnisse in der Bautechnik und der Projektabwicklung. Sie sind in der Lage Projekte sowohl aus architektonischer als auch wirtschaftlicher Sicht zu beurteilen. Sie bringen eine hohe Sozialkompetenz und Führungserfahrung im personellen und im Baumanagementbereich mit. Als starke Persönlichkeit verfügen Sie über hohe kommunikative Fähigkeiten, Durchsetzungsvermögen und sind belastbar. Gute Kenntnisse der deutschen und französischen Sprache sind Voraussetzung. Falls Sie sich von diesem anspruchsvollen und breiten Betätigungsfeld angesprochen fühlen, freuen wir uns, Sie persönlich kennen zu lernen.

Senden Sie Ihre Bewerbung auf dem Postweg an das Bundesamt für Bauten und Logistik, Personal, Holzikofenweg 36, 3003 Bern. Für zusätzliche Auskünfte steht Ihnen Claudia Willi, Telefon 031 324 16 52 gerne zur Verfügung.

Weitere Stellenangebote unter [www.bbl.admin.ch](http://www.bbl.admin.ch).



Bundesamt für Bauten und Logistik BBL  
Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL  
Uffici federal per edifizis e logistica UFEL

Wir bearbeiten in unserem mittelgrossen Ingenieurbüro in Zürich interessante Projekte des Hoch- und Brückenbaues. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n jüngere/n

## Dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

Wir setzen einige Jahre Erfahrung in der Tragwerksplanung und die Fähigkeit voraus, Projekte selbstständig zu leiten. Bei Eignung und Interesse besteht die Möglichkeit, in die Geschäftsleitung aufgenommen zu werden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an Chiffre: K89277 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.



### Baudirektion Kanton Zürich

#### Tiefbauamt

Die Baudirektion ist ein modernes Dienstleistungsunternehmen der Kantonalen Verwaltung. Die rund 1450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erbringen in den Bereichen Bau, Planung und Umwelt vielfältige Leistungen für Bevölkerung und Wirtschaft.

Das Strasseninspektorat des Tiefbauamtes sucht für die Unterhaltsregion III in Hettlingen per 1. November 2004 oder nach Vereinbarung eine/n initiative/n, erfahrene/n und teamfähige/n

## IngenieurIn FH

Ihre neue Funktion beinhaltet die Stellvertretung des Unterhaltsingenieurs, allgemeine Koordinationsaufgaben sowie Aufgaben technischer und administrativer Belange. Sie sind mitverantwortlich für die Planung, Organisation und Durchführung von baulichen Unterhaltsmassnahmen sowie für die fachtechnische Beurteilung von Baugesuchen.

Ihre Handlungskompetenz fundiert auf einem abgeschlossenen Studium als IngenieurIn FH, Fachrichtung Tiefbau mit einigen Jahren Berufserfahrung im Strassenbau. Sie drücken sich mündlich und schriftlich gewandt aus und setzen Ihr Verhandlungsgeschick gezielt ein. Die Anwendung von MS Office sowie der weiteren im Fachgebiet gängigen PC-Software bereitet Ihnen keine Mühe. Idealalter: 30–40 Jahre.

Für die abwechslungsreiche Tätigkeit mit Arbeitsort in Hettlingen zahlen wir Ihnen einen den Anforderungen und Leistungen entsprechenden Lohn und bieten Ihnen gut ausgebaute Sozialleistungen sowie ein breites Weiterbildungsangebot.

Kurt Rohner, Unterhaltsingenieur, Telefon 052 305 10 50 informiert Sie gerne detaillierter. Weitere Informationen zum Strasseninspektorat erhalten Sie unter: [www.strasseninspektorat.zh.ch](http://www.strasseninspektorat.zh.ch). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an folgende Adresse: Personal Baudirektion, Vera Vonwiller, Postfach, 8090 Zürich, Telefon 043 259 30 78, E-Mail: [vera.vonwiller@bd.zh.ch](mailto:vera.vonwiller@bd.zh.ch).

Zur Ergänzung unseres Teams von Fachkräften suchen wir eine(n) jüngere(n), engagierte(n), initiative(n)

## Bauzeichner(in)

mit etwas Berufserfahrung und selbstständiger Arbeitsweise im konstruktiven Hoch- und Tiefbau sowie im Brücken- und Seilbahnbau

### Wir erwarten von Ihnen:

- CAD- und EDV-Kenntnisse
- Selbstständigkeit
- Teamfähigkeit

### Wir bieten Ihnen:

- Vielseitige, interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit
- Modernste Hard- und Softwarehilfsmittel
- Kollegiale Arbeitsverhältnisse
- Möglichkeiten zur Weiterbildung

Falls Sie sich angesprochen fühlen, rufen Sie uns an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen

Fredy Unger AG  
Klostergasse 5  
7002 Chur

Tel.: 081 252 25 38

Fax: 081 252 48 86

Email: [fredy.unger@unger-ing.ch](mailto:fredy.unger@unger-ing.ch)

FREDY UNGER AG  
Dipl. Bauing. ETH/SIA/USIC



## PORTA +PARTNER

ISO 9001:2000 zertifiziert

Ingenieure · Planer · Geometer  
Brugg · Lenzburg · Sempach

Wir sind ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Vermessungsbüro mit rund 50 Mitarbeitenden. Zur Ergänzung von unserem aufgeschlossenen und motivierten Team in Brugg suchen wir eine/n versierte/n und engagierte/n

## Bauingenieur/in ETH/ FH

- Nach einer Einführung übernehmen Sie anspruchsvolle Projekte aus dem ganzen Spektrum Tiefbau (Strassenbau, Lärmschutz und Wasserversorgung), von der Projektierung bis zur Projektausführung.
- Nebst einem fundierten Fachwissen bringen Sie einige Jahre Erfahrung mit sowie den Wunsch, nicht nur Fach- sondern auch Akquisition- und Führungsaufgaben zu übernehmen. Sie suchen den direkten Kontakt zur Bauherrschaft mit dem Ziel, Ihr Beziehungsnetz zu erweitern.
- Sie finden bei uns eine anspruchsvolle und interessante Herausforderung mit Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten und grosser beruflicher Freiheit. Ein attraktives Lohnmodell, Jahresarbeitszeit sowie modernste Arbeitsmittel sind für uns selbstverständlich.

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine längerfristige Herausforderung erkennen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Diskretion ist selbstverständlich.

Porta + Partner  
Ingenieure – Planer – Geometer  
Neumarkt 1  
5201 Brugg

Für weitere Auskünfte können Sie gerne unsere Herren Beat Hurni bzw. Reto Porta kontaktieren oder zu: [www.porta-partner.ch](http://www.porta-partner.ch) surfen.

## Dr. J. Grob & Partner AG

Bauingenieure SIA/USIC

Die Dr. J. Grob & Partner AG ist eine dynamische, unabhängige Unternehmung und erbringt Bauingenieurleistungen für den Hoch- und den Tiefbau.

Zu den Tätigkeitsgebieten zählen der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau (Neubau und Bauwerks-erhaltung), Fassadentragkonstruktionen, Sicherheitsfragen, die Bauwerksdynamik und die Datenerfassung für Informationssysteme.

Wir suchen als Verstärkung für unseren Bereich des konstruktiven Ingenieurbaus und Spezialtiefbaus junge und engagierte

### Dipl. Bauingenieure ETH

Wir erwarten fundiertes Fachwissen, Flexibilität und Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Team. Praktische Erfahrung von einigen Jahren ist von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Wir bieten interessante Aufgaben, modernste Arbeitsmittel, angenehmes Arbeitsklima, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und bei Eignung interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Bild. Herr Dr. J. Grob steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Dr. J. Grob & Partner AG, Bauingenieure SIA/USIC  
Technikumstrasse 73, 8400 Winterthur, Tel. 052/268 02 00

### SKS INGENIEURE

Für interessante Infrastrukturprojekte im **kommunalen Tiefbau** und **Rohrleitungsbau** suchen wir eine/n jüngere/n

#### Dipl. Bauingenieur/-in HTL

als Projektleiter/-in

Sie verfügen über einige Jahre Erfahrung in der Planung, Projektierung und Bauleitung im allgemeinen Tiefbau und/oder im Rohrleitungsbau. Sie sind es gewohnt, analytisch und lösungsorientiert zu denken. Zudem sind Sie sicher im schriftlichen Ausdruck und bei Verhandlungen.

Wir bieten eine entwicklungsfähige Position und fortschrittliche Arbeitsbedingungen mit einer leistungsfähigen Infrastruktur. Sie werden in einem kleinen kollegialen Team erwartet.

Falls Sie sich durch diese Zeilen angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte mit dem Vermerk "Persönlich" an unseren Herrn Rolf Sägesser richten.

**SKS INGENIEURE** [www.sks.ch](http://www.sks.ch)

**SKS Ingenieure AG** T: +41(0)1 315 17 17  
Oerlikonerstrasse 88 F: +41(0)1 315 17 18  
CH-8057 Zürich [mail@sks.ch](mailto:mail@sks.ch)



### Consulting & Engineering

Entec ist eine weltweit tätige Beratungs- und Ingenieurfirma mit Schwerpunkt Entwicklungszusammenarbeit. Wir suchen per 1.5.2004 oder n.V. eine(n) junge(n)

### Dipl. Bauingenieur(in) ETH/FH

Die anspruchsvolle Aufgabe umfasst:

- Mitarbeit bei Projekten in der Schweiz und im Ausland
- Planung und Umsetzung von Kleinwasserkraft-Bauvorhaben

Folgende Eigenschaften zeichnen Sie aus:

- Fundierte Kenntnisse im Tief- und Wasserbau
- Sehr gute Sprachkenntnisse Deutsch und Englisch
- Bereitschaft zu Reisen in Entwicklungsländer

Bewerbungen an: **Herr Martin Roth, entec ag**  
Bahnhofstr. 4, 9000 St. Gallen  
[www.entec.ch](http://www.entec.ch) - [info@entec.ch](mailto:info@entec.ch)

# Kinder sind keine Ware.



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“  Patenschaften  
 Freiwilligenarbeit in meiner Region

### PC-Konto: 10-11504-8

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich D222  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



## Terre des hommes

**Messerli BAUAD Version 2004**

CHF 8'000 exkl. MwSt. (Neupreis CHF 11'400) Devis, KV, WV, Eigentext, Offertkontrolle, NPK – Bau Ausmass, Situation, Rechnung, Baukostenkontrolle.  
071 223 40 85

**Bewusstseinsweiternd –**

Entwicklungseinsatz mit

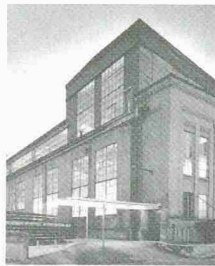


Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
www.interteam.ch

**Z:W**

Zürcher  
Hochschule  
Winterthur

Departement  
Architektur, Gestaltung  
und Bauingenieurwesen



**Studiengänge  
Architektur  
Bauingenieurwesen**

Samstag, 20. März, 9.30-13.00 Uhr

9.30/11.00 Uhr allgemeine Information:  
Mensa ZHW Technikumstr. 9, Winterthur

10.30/12.00 Uhr Führungen:  
Halle 180 Tössfeldstr. 11 (Busverbindung)

Info: Zürcher Hochschule Winterthur  
Sekretariat 052/267'71'71 oder info@zhwin.ch

**TAE**

technische akademie esslingen  
wir bilden weiter in sarnen

**Ihr Erfolgs-Kurs mit [www.tae.ch](http://www.tae.ch)**

Einkaufsverhandlungen kostenbewusst optimal führen	20.-21.04.04
Mentale Spitzenleistung	22.-23.04.04
F+E-Sektor gewinnorientiert steuern	28.04.04
Lichtwellenleiter-Technik	03.-04.05.04
Kalibrierung von elektrischen Messmitteln in Qualitätssicherung und Prozesstechnik	04.05.04
Rasterelektronenmikroskopie u. Analyse von Mikrobereichen u. Oberflächenschichten	10.-14.05.04
Produktoptimierung durch FE-Modelle	10.-11.05.04
LabView-Einführung	10.-11.05.04
Batterietechnik	17.05.04
Professionelles Produktmanagement für Technologieprodukte	18.-19.05.04
Vom Mitarbeiter zum erfolgreichen Vorgesetzten – Basistraining	20.-22.05.04
Einführung in die Massivumformung	27.-28.05.04
Gestern bestellt – heute geliefert	07.06.04
Zeitgemässe Materialwirtschaft mit Lagerhaltung	08.-09.06.04
Entwickeln und Konstruieren mit System	23.-24.06.04
Schraubenverbindungen	24.-25.06.04

Weitere Angebote finden Sie unter [www.tae.ch](http://www.tae.ch)  
Technische Akademie Esslingen in Sarnen  
Industriestrasse 2 | CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 37 08 | Fax 041 660 56 87 | [info@tae.ch](mailto:info@tae.ch)

**Info-Tag**

**Kinder sind keine Ware.**



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“
- Patenschaften
- Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)





Gehen Sie an den Start  
Die Weiterbildung zum Erfolg

## Berufsbegleitende FH-Ausbildung

- Diplomstudien
- Nachdiplomstudien
- Nachdiplomkurse

Hochschule für Technik Zürich  
Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 043 268 25 22

Umfassende  
Informationen  
unter  
[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)

Mitglied der Zürcher Fachhochschule

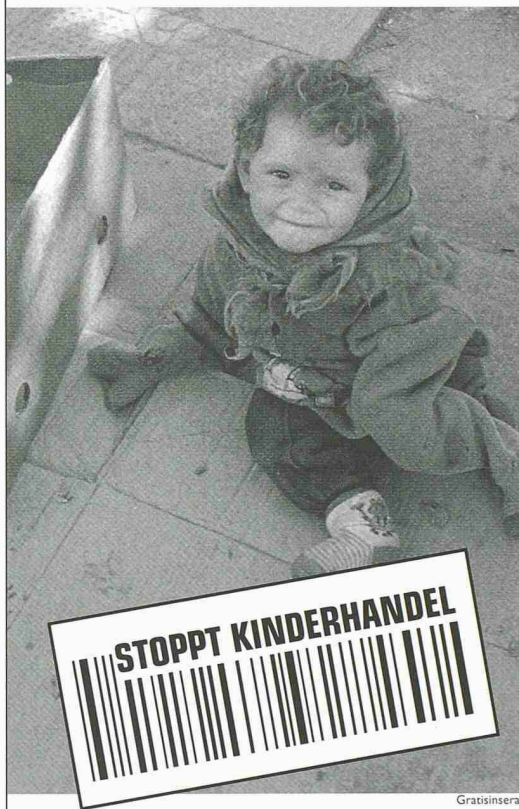
## Arbeiten mit Blick auf 6000er –

Entwicklungseinsatz mit



Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)

## Kinder sind keine Ware.



Gratisinserat

☰ **PC-Konto: 10-11504-8**

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz  
Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18  
[deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch)  
[www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



## Vorschau Heft 13, 26. März 2004

Andreas Hofer

**Billig als Prinzip**

Ruedi Weidmann

**Im Idealfall eine Stadt in der Stadt –  
Interview mit Markus Zimmermann**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 5**

Jardins de passage:  
«Lausanne jardins 2004»

